



1



2



3

BEIEN AN DER STAD MAI - SEPTEMBRE

CIRCUIT AUTOUR DE L'ABEILLE EN VILLE • BIENEN-RUNDWEG
DURCH DIE STADT • BEE TRAIL THROUGH THE CITY

...

multiplicity

VILLE DE
LUXEMBOURG
www.vdl.lu

Follow us on



FR

APPRENEZ TOUT SUR LES ABEILLES ET LEUR ESPACE VITAL !

Laissez-vous surprendre par ces insectes indispensables à la survie de tout être vivant en poursuivant le **circuit apicole pédestre de la Ville de Luxembourg** composé de 14 points d'information. Découvrez une maison à insectes et de splendides plates-bandes avec une biodiversité incomparable et observez de près le va-et-vient quotidien des « travailleuses » assidues à l'entrée de leur ruche : telles sont parmi tant d'autres les aventures qui vous attendent lors de cette promenade en famille ou entre amis !

DE

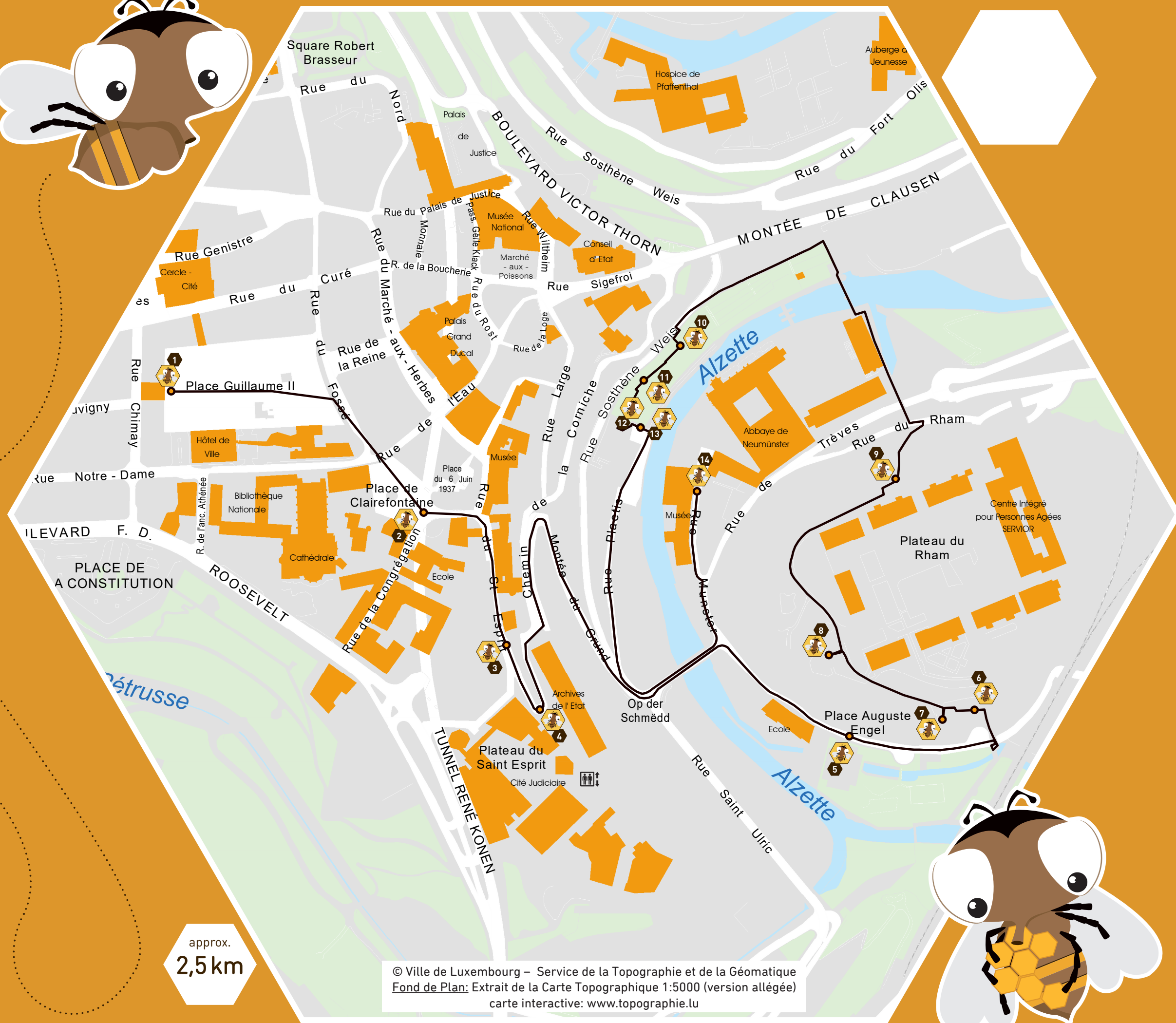
ERKUNDEN SIE DIE GEHEIMNISSE DER BIENEN UND IHRES LEBENSRAUMS!

Auf dem **Bielen-Rundweg der Stadt Luxemburg** mit 14 Informationspunkten lernen Sie eines der faszinierendsten Insekten kennen und erkennen Sie wie unverzichtbar Bienen und andere Insekten zur Erhaltung der Artenvielfalt bei den Pflanzen sind. Begeben Sie sich mit Familie oder Freunden auf eine spannende Reise: Entdecken Sie unter anderem ein Insektenhaus sowie wunderschöne Blumenbeete mit einer unvergleichlichen Biodiversität und beobachten Sie den Alltag dieser fleißigen Tierchen in ihrem Bienenstock!

EN

LEARN ALL ABOUT BEES AND THEIR HABITAT!

The City of Luxembourg has created a **walking trail about bees** with 14 fun information points for you to learn all about these fascinating insects, which are essential to the survival of all living beings. Discover a house for wild bees and beautiful flowerbeds with a rich biodiversity, and get a close look at the comings and goings of these busy worker bees in their hive. It's the perfect way to spend time with family or friends and learn all about these fascinating creatures.



approx.
2,5 km

© Ville de Luxembourg – Service de la Topographie et de la Géomatique
Fond de Plan: Extrait de la Carte Topographique 1:5000 (version allégée)
carte interactive: www.topographie.lu



ÉTAPES DU CIRCUIT • STATIONEN DES RUNDWEGS • STAGES OF THE CIRCUIT

- 1 L'ABEILLE ET LA GUÊPE • DIE BIENE UND DIE WESPE • THE BEE AND THE WASP
- 2 BIODIVERSITÉ • BIODIVERSITÄT • BIODIVERSITY
- 3 BACS ET PLATES-BANDES • PFLANZENKÜBEL UND BLUMENBEETE • PLANT BOXES AND FLOWER BEDS
- 4 LES ABEILLES DANS LA VILLE DE LUXEMBOURG • DIE BIENEN IN DER STADT LUXEMBOURG • LUXEMBOURG CITY'S BEES
- 5 BIODIVERSITÉ DANS LES MURS EN PIERRE • ARTENVIELFALT IN DEN STEINMAUERN • BIODIVERSITY IN STONE WALLS
- 6 MAISON POUR ABEILLES SAUVAGES • WILDBIENENHAUS • WILD BEES HOUSE
- 7 L'ORIENTATION DES ABEILLES • DER ORIENTIERUNGSSINN DER BIENEN • HOW BEES NAVIGATE
- 8 INSECTICIDES – UN GRAND DANGER • INSEKTENVERNICHTUNGSMITTEL – EINE GROßE GEFAHR • INSECTICIDES – A MAJOR THREAT
- 9 REVÊTEMENT DE VERDURE POUR TOITS • DACHBEGRÜNUNG • GREEN ROOFS
- 10 LA COLONIE • DIE KOLONIE • THE COLONY
- 11 LA POLLINISATION • DIE BESTÄUBUNG • POLLINATION
- 12 RUCHE-TRONC • HOHLER BAUMSTAMM • TREE TRUNK HIVE
- 13 L'ABEILLE ET LES PRODUITS DE LA RUCHE • DIE BIENE UND DIE ERZEUGNISSE DES BIENENSTOCKS • BEEHIVE PRODUCTS
- 14 MUSÉE NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE: VITRINE D'ABEILLES • BIENENSCHAUKASTEN • OBSERVATION HIVE